



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta tad-29 ta' Mejju, 2008

Citazzjoni Numru. 257/2008

**Avukat Dottor Peter Fenech bhala mandatarju specjali  
tas-socjeta' estera Nokia Corporation.**

**vs.**

**Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Liliana  
Buhagiar nominati b'digriet tal-4 ta' April 2008 bhala  
kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lill-assenti  
socjeta` esportatrici YIWU CHINA SMALL  
COMMODITIES CITY TRADING CO LTD u lill-  
kunsinjatarju SARL BMF TRADING.**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ir-rikors tar-rikorrenti l-Avukat Peter Fenech bhala  
mandatarju specjali tas-socjeta estera Nokia Corporation

datat 17 ta' Marzu 2008 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Illi s-socjeta rikorrenti hija l-proprietarja tad-drittijiet registrati l-Ufficju tal-Propjeta` Industrijali ta' Malta msejha 'NOKIA', liema dritt gie registrat f'Malta fit-tmintax (18) ta' Ottubru elfejn u wiehed (2001), u moghtija n-numru ta' registrazzjoni 33323 u 33324 (Dok. "NC1" u "NC2");

Illi fit-tmintax (18) ta' Frar tas-sena elfejn u tmienja (2008) r-rikorrenti *nomine* gie nformat mill-Kontrollur tad-Dwana illi waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CMAU 5155550 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur CMA CGM LYS liema *container* kien fih total ta' sebgha u ghoxrin elf u seba' mija (27,700) accessoriji tal-*mobile phones* konsistenti f' ghoxrin elf (20,000) *headsets*, elfejn (2,000) *hangers*, elf u mitejn (1,200) *batteries*, elfejn (2,000) *MP4s*, elfejn (2,000) *pockets* u hames mitt (500) *cover* (Dok NC3) kollha bil-marka 'NOKIA', u li *prima facie* dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravjenu dritt ta' proprietarja` intelletwali;

Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti *nomine* jirrizulta li l-accessorji tal-*mobile* hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontrafazzjonijiet ghar-raguni li fihom il-marka 'NOKIA' u kienu geww manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Nokia Corporation, u ghalhekk jikkontravvjenju d-drittijiet ta' proprietarja` ntellektwali ta' Nokia Corporation;

Illi r-rikorrenti *nomine* talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddetjeni l-merkanzija suspettata gewwa Malta (Dok."NC4") sabiex *a tenur* ta' l-**artikolu 7 tal-Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta** huwa jipprocedi civilment ghall-decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija detenuta;

Illi din il-merkanzija ngabbdet mill-Port Hieles ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinjatarju tal-merkanzija

Kopja Informali ta' Sentenza

huwa SARL BMF TRADING mill-Algeria, dan skond dak citat fil-polza ta' taghbija numru GZ2198051(Dok. "NC5");

Illi, l-azzjonijiet tal-intimati jiksru d-disposizzjonijiet ta' l-**artikolu 4 tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta**, kif ukoll ta' l-**artikolu 10 (2) (b) ta' l-Att Dwar it-Trademarks (Kap 416)** u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-**artikoli 14-19 tal-istess Kap 416** u l-**artikoli 7 u 8 ta' l-istess Kap 414**;

Illi s-socjeta rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

Illi ghalhekk l-istess socjeta` attrici talbu lis-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'accessorji tal-*mobile* senjatament sebgha u ghoxrin elf u seba' mija (27,700) accessorji tal-*mobile phones* li fuqhom hemm il-marka 'NOKIA', u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CMAU 5155550 kontenenti l-imsemmija accessorji tal-*mobile*, huma kontrafatti u jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta ntelletwali tar-rikorrenti fir-rigward tat-*trademarks* taghha 'NOKIA' moghtija n-numru ta' registrazzjoni 33323 u 33324 (Dok."NC1" u "NC2");

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali accessorji tal-*mobile* 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lir-rikorrenti, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-accessorji tal-*mobile*, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez ta' l-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u t-tielet talbiet tar-rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport ta' l-imsemmija accessorji tal-*mobile* ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-*tallying* u tal-ispejjez dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana kif

Kopja Informali ta' Sentenza

ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna ghal-lok eventwali ta' distruzzjoni nkluz l-ispejjez inkorsi ghad-distruzzjoni finali ta' l-istess accessorji tal-*mobile*.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-atturi *nomine* Dr. Peter Fenech ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta` estera attrici Nokia Corporation a fol. 4 tal-process;

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 3) u hames (5) dokumenti esebiti u mmarkati minn Dok. "NC 1" sa Dok. "NC 5" kif jidhru a fol. 5 sa 10 tal-process.

Rat ir-rikors tal-Avukat Dr. Peter Fenech *nomine* datat 17 ta' Marzu 2008 a fol. 14 tal-process fejn is-socjeta' rikorrenti talbet lill-Qorti joghgobha tinnomina kuraturi deputati biex jirraprezentaw lis-socjeta' konvenuta fl-atti tar-rikors fuq imsemmija u fl-atti l-ohra kollha relavanti u sussegwenti u tordna li bil-Bandu tigi notifikata l-imsemmija socjeta`. Il-Qorti kif hekk presjeduta rat id-digriet precedenti, il-bandi mahruga u r-riferta tal-Marixxalli u billi ma deher hadd biex jaccetta l-kurazija nnominat lill-Avukat Dr. Mark Busuttil u lill-Prokuratur Legali Liliana Buhagiar bhala kuraturi ghall-finijiet kollha tal-ligi bid-digriet moghti fl-4 ta' April 2008 kif jidher a fol. 17 tal-process.

Rat li din il-kawza giet appuntata ghas-smigh minn din il-Qorti ghas-seduta tas-27 ta' Mejju 2008 b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura ta' l-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta tal-kuraturi deputati l-Avukat Mark M. Busuttil u P.L. Liliana Buhagiar pprezentata fid-29 ta' April 2008 a fol. 20 tal-process fejn gie eccepit:-

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata fi stadju ulterjuri.

Salv eccezzjonijiet ohra.

Rat il-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputati a fol. 20 tal-process.

Rat in-nota ta' l-attur Dr. Peter Fenech *nomine* datata 14 ta' Mejju 2008 a fol. 22 tal-process, li biha esebixxa l-affidavit tieghu u l-affidavit ta' l-Ufficjal tad-Dwana George Agius, flimkien ma dokument iehor immarkat bhala Dok. "NC 8" li huwa kopja tar-rapport.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fis-26 ta' Mejju 2008 fejn meta ssejhet il-kawza dehret Dr. Rita Mifsud ghall-attur *nomine* li ddikjarat li l-provi huma maghluqin u m'ghandhiex provi izjed. Dr. Mark Busuttil imsejjah diversi drabi ma deherx. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghad-29 ta' Mejju 2008. Aktar tard deher Dr. Mark Busuttil li ha konjizzjoni tal-verbal u ddikjara li s-socjeta` attrici nfirmatu li m'ghandhiex indirizz tas-socjetajiet konvenuti.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

Illi s-socjeta' attrici hija detentrici tal-marka Nokia skond il-ligi kif jirrizulta mid-Dok. "NC1" u "NC 2" annessi mal-azzjoni attrici, u dan fuq l-oggetti hemm specifikati, fosthom oggetti bhala dak li huma mertu tal-kawza odjerna.

Illi jirrizulta li fit-18 ta' Frar 2008 s-socjeta' attrici giet nfirmata mill-Kontrollur tad-Dwana illi waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CMAU 5155550 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur CMA

CGM LYS liema *container* kien fih total ta' sebgha u ghoxrin elf u seba' mija (27,700) accessoriji tal-*mobile phones* konsistenti f' ghoxrin elf (20,000) *headsets*, elfejn (2,000) *hangers*, elf u mitejn (1,200) *batteries*, elfejn (2,000) *MP4s*, elfejn (2,000) *pockets* u hames mitt (500) *cover* (Dok NC3) kollha bil-marka 'NOKIA', u li *prima facie* dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravjenu dritt ta' proprjeta` intelletwali; dan kif jirizulta mix-xhieda moghtija b'affidavit tal-ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. "NC 7"), u b'dan giet informata s-socjeta' attrici (Dok. "NC3"). Mill-ezami li saru fil-fatt jirrizulta li dan is-suspett kien fondat u tali merkanzija kienet fil-fatt kontrafatta (Dok. "NC 4") u dan anke kif indikat fir-rapport datat 17 ta' Marzu 2008 (Dok. "NC 8") u tali merkanzija kienet destintata ghall-entita' konvenuta ndikata fl-okkju tal-kawza u fuq il-polza ta' assikurazzjoni (Dok. "NC 5).

Illi ghalhekk ma hemm ebda dubju li t-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha abbazi tad-disposizzjoni tal-Kap 414 u 416 tal-Ligijiet ta' Malta fis-sens hawn indikat.

### III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati nkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' l-istess, **tilqa' t-talbiet attrici biss fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'accessorji tal-*mobile* senjatament sebgha u ghoxrin elf u seba' mija (27,700) accessoriji tal-*mobile phones* li fuqhom hemm il-marka 'NOKIA', u li jinsabu prezentement taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru CMAU 5155550 kontenenti l-imsemmija accessorji tal-*mobile*, huma kontrafatti u jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intelletwali tar-rikorrenti fir-rigward tat-*trademarks* taghha 'NOKIA' moghtija n-numru ta' registrazzjoni 33323 u 33324 (Dok."NC1" u "NC2");

Kopja Informali ta' Sentenza

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien ghoxrin (20) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawk l-accessorji tal-*mobile* mertu tal-kawza odejrna, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez ta' l-intimati;

3. Tordna li l-intimati jhallsu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u t-tielet talbiet tas-socjeta' attrici, inkluzi dawk tat-trasport ta' l-imsemmija accessorji tal-*mobile* ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghom, tal-hazna stess, tat-*tallying* u tal-ispejjez dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna ghal-lok eventwali ta' distruzzjoni nkluz l-ispejjez inkorsi ghad-distruzzjoni finali ta' l-istess accessorji tal-*mobile*.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` konvenuta b'dan li d-drittijiet tal-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----